

**KÄYTTÖ**

FI

Työmaakeskus on suunniteltu työmaakeskukseksi rakennustyömaalle, tapahtumapaikalle tai mökille. Se sijoitetaan liittymisjohdon päähän tai erilliseen telineeseen.

YLEISET TURVAOHJEET

Lue käyttöohjeet huolellisesti ennen laitteen käyttöä ja noudata kaikkia annettuja ohjeita. Säilytä ohjeet myöhemmää tarvetta varten.

Laite on testattu useissa tuotantovaiheissa ja silloin, kun se lähtee tehtaalta ja se on ollut täydellisessä toimintakunnossa turvallisuutta ajatellen. Turvallisen käytön varmistamiseksi noudata seuraavia ohjeita ja varoituksia:

- Ainoastaan valtuutettu sähköasentaja saa suorittaa sähkökytkennät. Sähköön liittyvien ongelmien ilmetessä ota aina yhteys ammattimaiseen sähköasentajaan. Älä koskaan yritä tehdä sähkökorjauksia itse.
- Testaa laite määräajoin käyttäen testipainiketta T. Laite täytyy olla kytkettynä sähköverkkoon testatessa.
- Syöksyjännitteen vuotovirran aiheuttamia oikosulkuja ei voida täysin sulkea pois edes virtapiikki vikavirtasuojalla. Sellaisessa tilanteessa, jossa oikosulku voi aiheuttaa varaa ihmisille, eläimille tai aiheuttaa omaisuusvahinkoja maavuotojärjestelmässä tulisi olla erillinen vikavirtasuojus korotetulla virtapiikki ja ylijännitesuojuksella. Erityistapauksissa järjestelmää tulisi seurata vikavirtasuojuksen apukoskettimella ja sopivalla merkinantolaitteella.
- Laitteen saa kytkeä ainoastaan maadoitettuun 230 tai 400 voltin pistorasiaan tuotekohtaisten teknisten tietojen mukaan.
- Älä muuta pistoketta millään tavoin.
- Aseta johto siten, ettei sen päälle voida kävellä tai ettei siihen voida kompastua.
- Tarkista sähköjohto ja jatkojohto säännöllisesti vaurioiden varalta. Mikäli sähköjohto on vaurioitunut, on laitteen käyttö tällöin ehdottomasti kielletty. Korjauta tai vaihdata vaurioitunut johto ammattimaisella sähköasentajalla.
- Ohjeiden noudattamatta jättäminen voi johtaa vakaviin henkilö- ja/tai omaisuusvahinkoihin.
- Takuu mitätöityy, jos työmaakeskus avataan.

TEKNISET TIEDOT

Tuote numero	Tuotekuva	Tuotenimi	A	Syöttö	Pistorasiat	
CRX4011		Työmaakeskus	16A	400 V	5x230V Schuko 2x400V/16A CEE	Automaattisulakkeet Vikavirtasuoja Valmiiksi kytketty
CRX4015		Työmaakeskus	16A	400V	4x230V Schuko 2x400V CEE	Automaattisulakkeet Vikavirtasuoja Valmiiksi kytketty

CRX4022		Työmaakeskus	16A	230V	3x230V	Vikavirtasuoja Valmiiksi kytketty Hätäseis
CRX4024		Työmaakeskus	32A	400 V	4x230V Schuko 2x400V CEE	Automaattisulakkeet Vikavirtasuoja Valmiiksi kytketty

TESTAUS/HUOLTO

Huom. Yleinen syy työmaakeskusten virtasuojan häiriölliselle toiminnalle, sähkön katkaisulle, on vesi, joka on päässyt laitteen sisään. Huomioi seuraavat asiat:

1. Pidä työmaakeskus oikeassa käyttöasennossa ja luukut suljettuna.
2. Nosta laite ja johdot maanpinnasta välttämällä veden menon laitteeseen.
3. Aseta pidempi jatkojohto, jos pistokkeet jäävät hankaliin paikkoihin.

Testaa laitteen turvajärjestelmät käyttöönottaessa laitetta. Testaus täytyy suorittaa kansallisten sähköasennusmääräysten mukaisesti. Jäännösvirtakytkennän oikea toiminta voidaan testata painamalla T-painiketta. Testaus tulee tehdä vähintään kerran puolessa vuodessa käyttämättömissä laitteissa ja kerran työpäivässä käytössä oleviin laitteisiin.

Huom. Sulakkeissa ei ole ylikuormitussuojaa. Ylikuormitussuojasta täytyy huolehtia jo suunnitteluvaiheessa.

SÄHKÖ- JA ELEKTRONIIKKAALAITEROMU (WEEE) VAROITUS

Pyörillä varustettu jätessäiliö, jonka yli on vedetty risti:

Älä hävitä sähkölaitteita jättelehmittoman yhdyskuntajätteen mukana vaan vie ne erillisiin keräyspisteisiin. Kysy lisätietoja keräysjärjestelmistä paikallisilta jätehuoltoviranomaisilta. Jos sähkölaitteet hävitetään kaatopaikalle, vaarallisia aineita saattaa vuotaa pohjaveteen ja päästä ravintoketjuun ja aiheuttaa terveys- ja hyvinvointihaittoja. Vaihdettaessa vanhat laitteet uusiin vähittäiskauppias on velvollinen ottamaan vanhan laitteen takaisin ja hävittämään sen veloitusetta.



MAAHANTUOJA:

ISOJOEN KONEHALLI OY - Keskustie 26 - 61850 Kauhajoki As - Suomi - Tel. +358 - 20 1323 232 - Fax +358 - 20 1323 388 - www.ikh.fi

AVSEDD ANVÄNDNING
SE

Industriell uttagslåda, konstruerad för elkraftdistribution på en anläggningsplats, vid evenemang eller vid sommarstugan. Den placeras i slutet av linjeanslutningen eller på ett separat ställ.

ALLMÄNNA SÄKERHETSANVISNINGAR

Läs bruksanvisningen noga innan enheten används, och följ samtliga anvisningar. Spara anvisningarna för framtida konsultation.

Utrustningen har provats under tillverkningen och före utskeppning från fabriken. Den har befunnits vara i perfekt kondition med avseende på säkerhet. Följ dessa anvisningar och varningar för att säkerställa säker användning.

- Endast en kvalificerad elektriker får utföra de elektriska anslutningarna. Kontakta en yrkeselektriker om andra elektriska problem uppstår. Försök aldrig själv utföra elektriska reparationer.
- Prova enheten regelbundet med provknappen T. Enheten måste vara ansluten till nätspänning under provet.
- Överspänning med kortslutning som följd kan inte helt uteslutas även med ett överspänningsskydd. Om en kortslutning kan leda till personskador eller skada på djur eller egendom ska jordfelsskyddet förses med separat felskydd mot stötspänningar och överspänningsskydd. I speciella fall ska systemet övervakas med hjälpkontakt för jordfel och en lämplig signalanordning.
- Enheten får enligt den produktspecifika tekniska informationen endast anslutas till ett vägguttag med spänningen 230 eller 400 Volt.
- Modifiera inte vägguttaget på något sätt.
- Dra kraftkabeln så att ingen kan trampa på eller snubbla över den.
- Kontrollera kraftkabeln och förlängningssladden regelbundet med avseende på skada. Enheten får inte användas om kraftkabeln är skadad. Låt en yrkeselektriker reparera eller byta kabeln.
- Underlåtenhet att följa dessa anvisningar kan medföra personskador och/eller skada på egendom.
- Garantin upphör att gälla om enheten öppnas.

TEKNISK INFORMATION

Produkt-nummer	Bild av produkten	Produktnamn	A	Nät-spänning	Uttag	
CRX4011		Industriell uttagslåda	16 A	400 V	5x230 V Schuko 2x400 V/16 A CEE	Automatsäkringar Jordfelsskydd Förberedd kraftdistribution
CRX4015		Industriell uttagslåda	16 A	400 V	4x230 V Schuko 2x400 V CEE	Automatsäkringar Jordfelsskydd Förberedd kraftdistribution

CRX4022		Industriell uttagslåda	16 A	230 V	3x230 V	Jordfelsskydd Förberedd kraftdistribution Nödstoppknapp
CRX4024		Industriell uttagslåda	32 A	400 V	4x230 V Schuko 2x400 V CEE	Automatsäkringar Jordfelsskydd Förberedd kraftdistribution

PROVNING/UNDERHÅLL

Observera. En vanlig orsak till jordfel eller kortslutning i industriella uttagslådor är att vatten trängt in i enheten. Var god observera följande:

1. Placera enheten i korrekt läge och håll locken stängda.
2. Lyft enheten och kablarna från marken för att undvika att vatten tränger in i enheten.
3. Använd en längre förlängningssladd om uttagen är på olämplig plats.

Prova maskinens säkerhetssystem vid första användningen. Provet måste utföras i enlighet med nationella bestämmelser. Jordfelsbrytarens funktion kan provas genom att trycka på knappen T. Prov på icke använda enheter ska utföras minst var sjätte månad och en gång varje arbetsdag på använda enheter.

Observera. Säkringar är inte försedda med överspänningsskydd. Kraven på överspänningsskydd i systemet måste planeras vid konstruktionsfasen.

VARNING ANGÅENDE ELEKTRISK OCH ELEKTRONISK UTRUSTNING (WEEE)

Den överkorsade soptunnan:

Bortskaffa inte elektriska apparater tillsammans med osorterade hushållsopor. Återvinn dem separat. Ytterligare information om insamling och återvinning kan erhållas från den lokala myndigheten. Om elektrisk utrustning hamnar på soptippen kan farliga ämnen läcka ner till grundvattnet och komma in i näringskedjan vilket leder till hälsoproblem. Återförsäljaren är skyldig att kostnadsfritt ombesörja korrekt bortskaffning vid inköp av en ny utrustning.



IMPORTÖR:

ISOJOEN KONEHALLI OY - Keskustie 26 - 61850 Kauhajoki As - Finland - Tel. +358 - 20 1323 232 - Fax +358 - 20 1323 388 - www.ikh.fi

**PURPOSE OF USE****EN**

Industrial socket unit is designed to be an electrical main distribution center at a construction site, event site, or at summer cottage. It is located into the end of line connection or into a separate stand.

GENERAL SAFETY INSTRUCTIONS

Read these instructions carefully before using the equipment and follow all the given instructions. Save the instructions for future reference.

The equipment has been tested during production and before it has left the factory. It has been in perfect working condition regarding safety. To ensure safe use, follow these instructions and warnings.

- Only a qualified electrician can carry out the electrical connections. Should any electrical problems arise, contact a professional electrician. Never attempt to make the electrical repairs yourself.
- Test the unit periodically using the test button T. The device must be connected to the mains when it is tested.
- Surge voltage leakage causing short circuits cannot be completely ruled out, even with a fault protection for power surges. In a situation where a short circuit can cause injury to humans, animals or damage to property earth fault system should have a separate fault protection for elevated power surges and overvoltage protection. In special cases, the system should be monitored with fault protection auxiliary contact and a suitable signaling device.
- The unit can only be connected into a grounded 230 or 400-volt power outlet according to the product specific technical information.
- Do not modify the socket in any way.
- Set the power cable in a way that no one can walk on it or trip over it.
- Check the power cable and the extension cable regularly for damage. If the power cable is damaged, the use of the device is strictly prohibited. Have the cable repaired or replaced by a professional electrician
- Failure to follow these instructions can result in serious personal injury and / or property damage.
- If the unit is opened, warranty is void.

TECHNICAL INFORMATION

Product Number	Product picture	Product name	A	Supply	Outlets	
CRX4011		Industrial Socket Outlet	16A	400 V	5x230V Schuko 2x400V/16A CEE	Automatic fuses Fault current protection Prewired power distribution
CRX4015		Industrial Socket Outlet	16A	400V	4x230V Schuko 2x400V CEE	Automatic fuses Fault current protection Prewired power distribution

CRX4022		Industrial Socket Outlet	16A	230V	3x230V	Fault current protection Prewired power distribution Emergency stop
CRX4024		Industrial Socket Outlet	32A	400 V	4x230V Schuko 2x400V CEE	Automatic fuses Fault current protection Prewired power distribution

TESTING/MAINTENANCE

Note. A common cause of industrial socket unit power protection faults, electrical short circuit, is water that has gotten into the unit. Please note the following:

1. Keep the unit positioned in the correct operating position and the lids closed.
2. Lift the unit and the cables from the ground, avoiding water getting into the device.
3. Set a longer extension cable, if the sockets remain in inappropriate areas.

Test the machine safety systems at initial use. The test must be carried out according to the national electrical regulations. The correct operation of the residual current connection can be tested by pressing the T button. Testing should be done at least once every six months in unused devices, and once per working day in the active devices.

Note. Fuses do not have overvoltage protection. Overvoltage protection requirements must be planned in the system at the design process.

ELECTRICAL AND ELECTRONIC EQUIPMENT (WEEE) WARNING

Crossed wheelie bin:

Do not dispose of electrical appliances with unsorted municipal waste, recycle them separately. For further information about the collection and recycling, contact the local waste management authorities. When electrical items are disposed of at the landfill, hazardous substances can leak into the groundwater and enter the food chain causing health and welfare problems. When replacing old equipment with new retailer is obligated to take back old equipment and dispose of it free of charge.

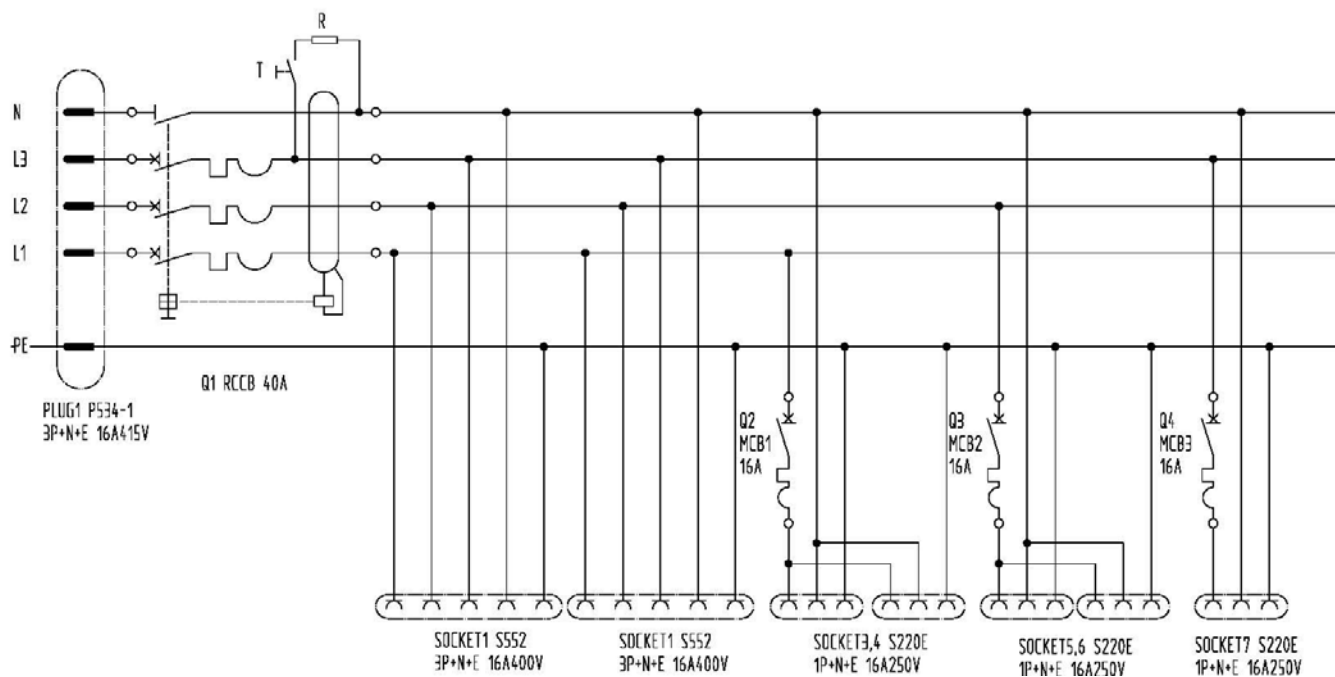


IMPORTER:

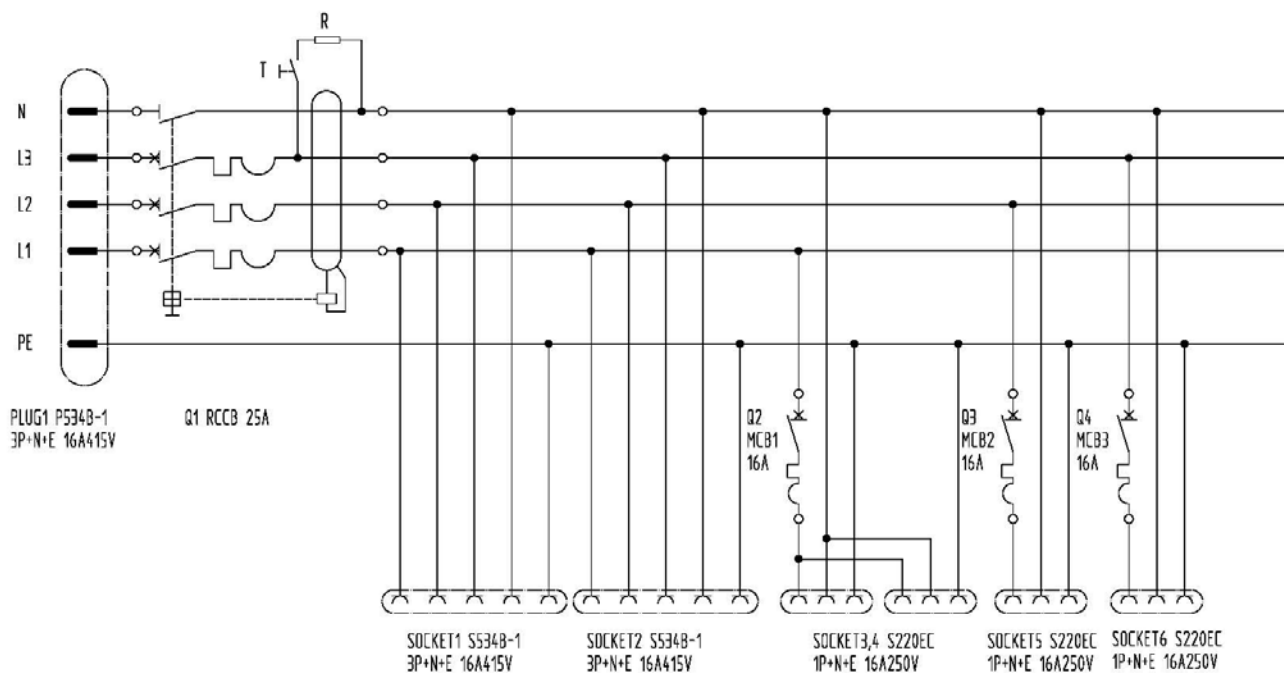
ISOJOEN KONEHALLI OY - Keskustie 26 - 61850 Kauhajoki As - Finland - Tel. +358 - 20 1323 232 - Fax +358 - 20 1323 388 - www.ikh.fi

LIITÄNTÄKAAVIOT – KOPPLINGSSCHEMAN – WIRING DIAGRAMS

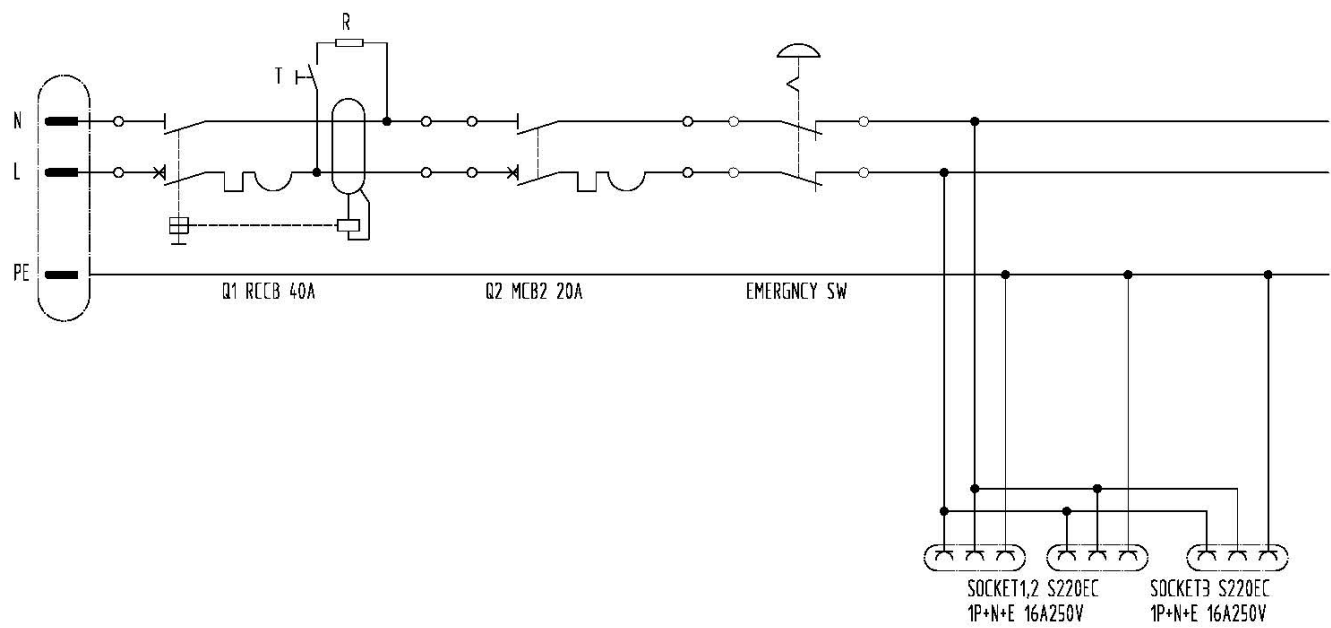
CRX4011



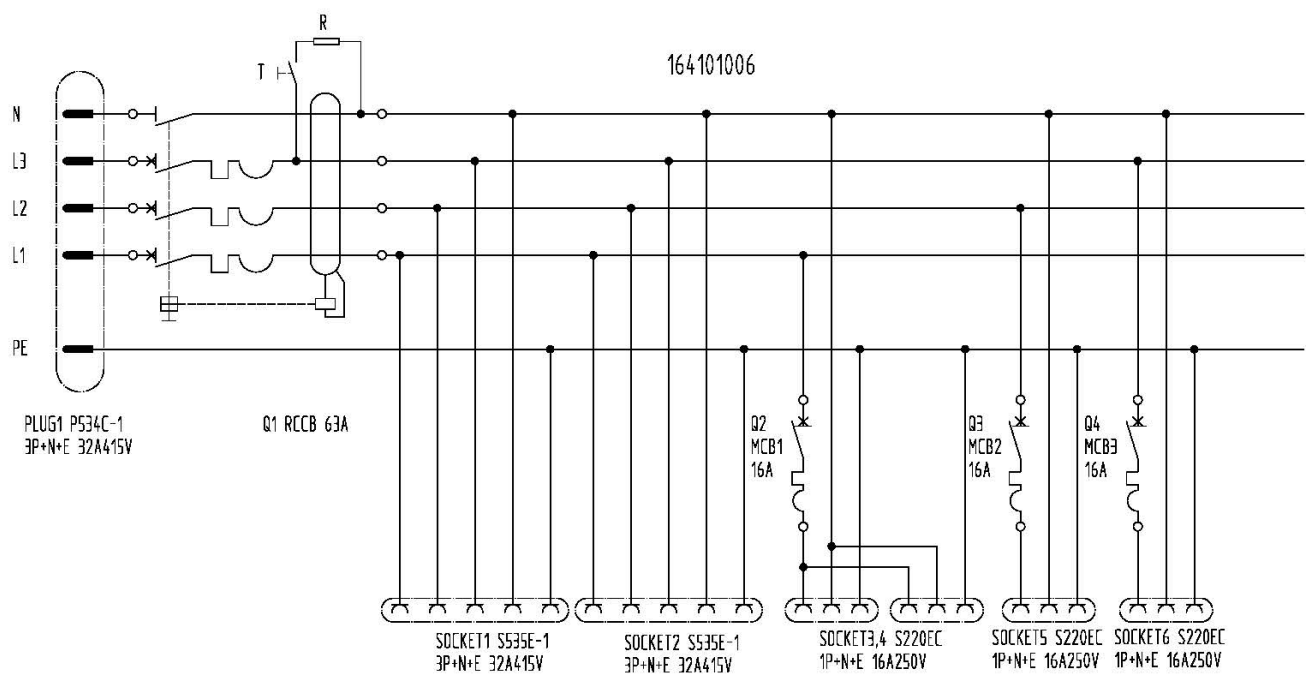
CRX4015



CRX4022



CRX4024



EY-VAATIMUSTENMUKAISUUSVAKUUTUS

Isojoen Konehalli Oy
Keskustie 26, 61850 Kauhajoki As, Suomi

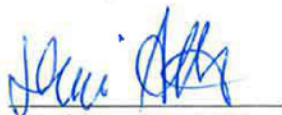
TYÖMAAKESKUS
Malli no. CRX4011 (BX1-1)

vakuuttaa, että tämä tuote on pienjännitedirektiivin 2006/95/EY mukainen.

Tuote täyttää seuraavien standardien vaatimukset:
EN 60439-4:2004

Jos tuotteen teknisiä ominaisuuksia tai käyttöominaisuuksia muutetaan ilman valmistajan suostumusta tämä vakuutus lakkaa olemasta voimassa.

Kauhajoki 28.2.2013



Harri Altis – Ostopäällikkö
(Valtuutettu kokoamaan teknisen tiedoston)

Alkuperäisen EY-vaatimustenmukaisuusvakuutuksen käännös

EG-FÖRSÄKRAN OM ÖVERENSSTÄMMELSE

Isojoen Konehalli Oy
Keskustie 26, 61850 Kauhajoki As, Finland

INDUSTRIELL UTTAGSLÅDA
Modell nr. CRX4011 (BX1-1)

försäkrar att denna produkt är i enlighet med lågspänningsdirektivet nr. 2006/95/EG.

Produkten fyller kraven av följande standarderna:
EN 60439-4:2004

Om produktens tekniska eller andra egenskaper förändras utan tillverkarens medgivande, gäller denna överensstämmelse inte längre.

Kauhajoki 28.2.2013



Harri Altis – Inköpschef
(Behörig att ställa samman den tekniska dokumentationen)

Översättning av originalet EG-försäkran om överensstämmelse

EC-DECLARATION OF CONFORMITY

Isojoen Konehalli Oy
Keskustie 26, 61850 Kauhajoki As, Finland

herewith declares that

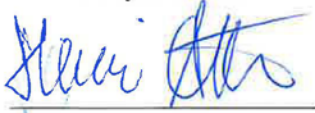
INDUSTRIAL SOCKET OUTLET
Model no. CRX4011 (BX1-1)

is in conformity with the Low Voltage Directive no.
2006/95/EC.

The product fulfils the requirements of the following standards:
EN 60439-4:2004

This declaration is not anymore valid if the technical features or other features of the tool are changed without manufacturer's permission.

Kauhajoki 28.2.2013



Harri Altis - Purchase Manager
(Authorized to compile the Technical File)

Original EC-declaration of conformity

EY-VAATIMUSTENMUKAISUUSVAKUUTUS

Isojoen Konehalli Oy
Keskustie 26, 61850 Kauhajoki As, Suomi

TYÖMAAKESKUS

Malli no. CRX4015 (BX3-1) 16A, CRX4024 (BX3-1) 32A

vakuuttaa, että tämä tuote on pienjännitedirektiivin 2006/95/EY mukainen.

Tuote täyttää seuraavien standardien vaatimukset:
EN 60439-4:2004 ja EN 60439-1:1999+A1

Jos tuotteen teknisiä ominaisuuksia tai käyttöominaisuuksia muutetaan ilman valmistajan suostumusta tämä vakuutus lakkaa olemasta voimassa.

Kauhajoki 1.3.2013



Harri Altis – Ostopäällikkö
(Valtuutettu kokoamaan teknisen tiedoston)

Alkuperäisen EY-vaatimustenmukaisuusvakuutuksen käännös

EG-FÖRSÄKRAN OM ÖVERENSSTÄMMELSE

Isojoen Konehalli Oy
Keskustie 26, 61850 Kauhajoki As, Finland

INDUSTRIELL UTTAGSLÄDA

Modell nr. CRX4015 (BX3-1) 16A, CRX4024 (BX3-1) 32A

försäkrar att denna produkt är i enlighet med lågspänningsdirektivet nr. 2006/95/EG.

Produkten fyller kraven av följande standarderna:
EN 60439-4:2004 och EN 60439-1:1999+A1

Om produktens tekniska eller andra egenskaper förändras utan tillverkarens medgivande, gäller denna överensstämmelse inte längre.

Kauhajoki 1.3.2013



Harri Altis – Inköpschef
(Behörig att ställa samman den tekniska dokumentationen)

Översättning av originalet EG-försäkran om överensstämmelse

EC-DECLARATION OF CONFORMITY

Isojoen Konehalli Oy
Keskustie 26, 61850 Kauhajoki As, Finland

herewith declares that

INDUSTRIAL SOCKET OUTLET

Model no. CRX4015 (BX3-1) 16A, CRX4024 (BX3-1) 32A

is in conformity with the Low Voltage Directive no.
2006/95/EC.

The product fulfils the requirements of the following standards:
EN 60439-4:2004 and EN 60439-1:1999+A1

This declaration is not anymore valid if the technical features or other features of the tool are changed without manufacturer's permission.

Kauhajoki 1.3.2013



Harri Altis - Purchase Manager
(Authorized to compile the Technical File)

Original EC-declaration of conformity

EY-VAATIMUSTENMUKAISUUSVAKUUTUS

Isojoen Konehalli Oy
Keskustie 26, 61850 Kauhajoki As, Suomi

TYÖMAAKESKUS
Malli no. CRX4022 (BX2-2)

vakuuttaa, että tämä tuote on pienjännitedirektiivin 2006/95/EY mukainen.

Tuote täyttää seuraavien standardien vaatimukset:
EN60439-1:1999+A1 ja EN 60439-4:2004

Jos tuotteen teknisiä ominaisuuksia tai käyttöominaisuuksia muutetaan ilman valmistajan suostumusta tämä vakuutus lakkaa olemasta voimassa.

Kauhajoki 1.3.2013



Harri Altis – Ostopäällikkö
(Valtuutettu kokoamaan teknisen tiedoston)

Alkuperäisen EY-vaatimustenmukaisuusvakuutuksen käännös

EG-FÖRSÄKRAN OM ÖVERENSSTÄMMELSE

Isojoen Konehalli Oy
Keskustie 26, 61850 Kauhajoki As, Finland

INDUSTRIELL UTTAGSLÅDA
Modell nr. CRX4022 (BX2-2)

försäkrar att denna produkt är i enlighet med lågspänningsdirektivet nr. 2006/95/EG.

Produkten fyller kraven av följande standarderna:
EN60439-1:1999+A1 och EN 60439-4:2004

Om produktens tekniska eller andra egenskaper förändras utan tillverkarens medgivande, gäller denna överensstämmelse inte längre.

Kauhajoki 1.3.2013



Harri Altis – Inköpschef
(Behörig att ställa samman den tekniska dokumentationen)

Översättning av originalet EG-försäkran om överensstämmelse

EC-DECLARATION OF CONFORMITY

Isojoen Konehalli Oy
Keskustie 26, 61850 Kauhajoki As, Finland

herewith declares that

INDUSTRIAL SOCKET OUTLET
Model no. CRX4022 (BX2-2)

is in conformity with the Low Voltage Directive no.
2006/95/EC.

The product fulfils the requirements of the following standards:
EN60439-1:1999+A1 and EN 60439-4:2004

This declaration is not anymore valid if the technical features or other features of the tool are changed without manufacturer's permission.

Kauhajoki 1.3.2013



Harri Altis - Purchase Manager
(Authorized to compile the Technical File)

Original EC-declaration of conformity